

## **Cách xử lý thẻ chứng nhận đăng ký người nước ngoài (đã được làm thủ tục hoặc được cấp cho đến ngày 8 tháng 7 năm 2012)**

### **○ Thẻ chứng nhận đăng ký người nước ngoài là gì?**

Là thẻ được tạo ra dựa trên chế độ đăng ký người nước ngoài đã bị bãi bỏ vào ngày 9 tháng 7 năm 2012. Thẻ có thể tiếp tục được sử dụng trong một khoảng thời gian nhất định từ ngày 9 tháng 7 năm 2012 trở đi.

### **○ Thời hạn hiệu lực có thể sử dụng thẻ chứng nhận đăng ký người nước ngoài**

Quý vị có thể sử dụng thẻ chứng nhận đăng ký người nước ngoài hiện tại của mình cho đến ngày sinh nhật tuổi 16, vì vậy cho đến thời điểm đó, hãy làm đơn xin cấp phát thẻ mới (giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt). Nếu quý vị từ 16 tuổi trở lên, vui lòng đăng ký thẻ mới (giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt) càng sớm càng tốt vì thẻ này đã hết hạn.

### **○ Giấy tờ cần thiết khi chuyển đổi**

Khi đổi sang thẻ mới, cần có 3 loại giấy tờ như sau.

- ① Thẻ chứng nhận đăng ký người nước ngoài
- ② Hộ chiếu còn hiệu lực
- ③ 1 ảnh (chiều cao 4 cm, chiều rộng 3 cm, chụp trong vòng 3 tháng gần đây)

### **○ Nộp đơn bởi người đại diện**

Về nguyên tắc, người đi nộp đơn là chính bản thân người đó. Tuy nhiên, người thân từ 16 tuổi trở lên sống cùng hộ gia đình có thể nộp đơn giúp nếu người làm đơn yêu cầu. Khi đó cũng cần có giấy tờ xác minh danh tính của người đại diện (bằng lái xe, hộ chiếu, v.v.).

\*Ngoài những điều như ghi ở trên, nếu quý vị không thể đến để làm những thủ tục, vui lòng liên hệ với Tòa thị chính thành phố Nishinomiya hoặc văn phòng chi nhánh gần đó.

\* Toàn bộ thủ tục như ghi trên không thể làm được tại Acta Nishinomiya station, các trung tâm dịch vụ.

Nơi liên hệ

Ban cư dân thành phố của Tòa thị chính thành phố Nishinomiya	0798-35-3104
Chi nhánh Naruo: 3-5-14 Naroucho	0798-47-0101
Chi nhánh Kawaragi: 8-1 Kawarabayashicho	0798-67-5132
Chi nhánh Koto: 3-2-29 Kotoen tầng 3 của Apuri Koto	0798-51-2681
Chi nhánh Shiose: 1 Najioshinmachi tầng 1 của Trung tâm Shiose	0797-61-0521
Chi nhánh Yamaguchi: 4-1-8 Shimoyamaguchi, Yamaguchicho, tầng 1 của Trung tâm Yamaguchi	078-904-0395